



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/ECE/1428
20 December 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Шестидесятая сессия

22-25 февраля 2005 года

(Пункт 12 предварительной повестки дня)

ДОКЛАД БЮРО*

1. Как было указано в ходе Специального неофициального совещания Комиссии 1 октября 2004 года, задача приводимого ниже доклада заключается в предоставлении информации в официальном справочном документе относительно работы Бюро за период со времени проведения пятьдесят девятой сессии Комиссии.
2. На своей пятьдесят девятой сессии в соответствии с правилами процедуры Комиссия избрала следующих представителей в состав своего Бюро на предстоящий год: Посла В. Петрича (Австрия) - Председателем, а Посла В. Танати (Албания), Посла С. Алейника (Беларусь) и Посла А. Римкунаса (Литва) - заместителями Председателя.
3. На своем первом совещании Бюро приняло ряд организационных решений. В соответствии с практикой, установленной после реформы Комиссии 1997 года, и с целью повышения коммуникативности и взаимопонимания между Бюро Комиссии и основными вспомогательными органами (ОВО) Бюро распределило ответственность за отдельные ОВО/сектора между членами Бюро. В целях облегчения контактов со всеми странами-членами Бюро также решило продолжить практику, начатую в ходе реформы 1997 года и состоящую в "разделении" списка стран-членов на четыре "консультативные группы".

* Представлен с запозданием в связи с задержками технического характера.

4. Бюро также решило продолжить практику направления неофициальных резюме своих совещаний всем странам-членам и предложить Председателю Группы экспертов по Программе работы (ГЭПР) присутствовать на своих совещаниях. Резюме прошедших до настоящего времени совещаний (2 апреля, 24 мая, 30 июня, 16 сентября, 30 сентября, 6 декабря) включены в приложение.

5. В течение рассматриваемого года Бюро сосредоточилось, в частности, на двух существенных вопросах: реформа ЕЭК ООН, включая всесторонний доклад о состоянии ЕЭК ООН, и сотрудничество между ОБСЕ и ЕЭК ООН. Другие поднятые вопросы включали подготовку к весеннему семинару и ежегодной сессии, работу ЕЭК ООН по выполнению решений глобальных конференций и подготовку к Региональному совещанию ЕЭК ООН по подготовке к "Пекину+10" в декабре 2004 года.

6. В дополнение к своим очередным совещаниям члены Бюро также проводили совещания с бюро "своих" ОВО (см. пункт 3 выше), которые предоставляли им возможность узнавать из первых рук о вопросах политики/стратегии, обсуждаемых ОВО. К моменту написания настоящего доклада совещания прошли с бюро Конференции европейских статистиков, Комитета по населенным пунктам, Комитета по лесоматериалам и Европейской лесной комиссии ФАО (в преддверии их совместной сессии) и Комитета по экологической политике.

Вывод

7. Бюро хотело бы выразить благодарность всем государствам-членам за их сотрудничество в течение рассматриваемого года, которое весьма облегчило его работу.

ПРИЛОЖЕНИЕ

РЕЗЮМЕ СОВЕЩАНИЙ БЮРО ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ

Апрель-декабрь 2004 года

СОВЕЩАНИЕ 2 АПРЕЛЯ 2004 ГОДА

I. ОБСУЖДАВШИЕСЯ ВОПРОСЫ

Цель первого совещания новоизбранного Бюро после проведения прошлой ежегодной сессии состояла в предоставлении возможности новым членам произвести первый обмен мнениями по программе работы, а также рассмотреть некоторые организационные вопросы.

Что касается графика проведения следующих совещаний с учетом решений прошлой ежегодной сессии, то Председатель предложил провести следующее совещание Бюро 25 мая 2004 года, а следующее специальное неофициальное совещание Комиссии - 27 мая 2004 года. Просьба учесть, что по причинам, связанным с наличием возможностей для проведения совещаний, последнюю дату пришлось изменить на 28 мая.

II. РЕФОРМА ЕЭК ООН

Председатель указал, что в то время, как работа ЕЭК ООН рассматривается в качестве адекватной в значительном числе областей, существует необходимость провести адаптацию с учетом предстоящего расширения ЕС, изучить возможные последствия для работы ЕЭК ООН и перенацелить работу на конкретные области, в которых организация может принести дополнительные выгоды. Поскольку не ожидается увеличения ресурсов в ближайшем будущем, ЕЭК ООН необходимо соответствующим образом изменить направленность некоторых видов деятельности. Это касается, в частности, просьбы государств-членов произвести реструктуризацию Отдела экономического анализа, выпускающего ежегодный Обзор экономического положения Европы. Аналогичным образом предусмотренное укрепление сотрудничества с ОБСЕ не должно привести к негативным последствиям для ЕЭК ООН в результате концентрации излишнего количества ресурсов на связанной с ОБСЕ работе.

Круг ведения для оценки работы ЕЭК ООН

Заместитель Председателя ГЭПР представил обновленную информацию о круге ведения, подготавливаемом в настоящее время Группой экспертов, и представил первый проект круга ведения, который будет неофициально обсуждаться в рамках ГЭПР, а также совместно с секретариатом 6 апреля. Проект с внесенными поправками затем будет также обсуждаться с председателями ОВО. Было указано, что в соответствии с принятым на прошлой ежегодной сессии решением Комиссии предстоит принять решение о круге ведения на специальном неофициальном совещании ЕЭК ООН до 31 мая 2004 года. Проект текста окончательного круга ведения следует, таким образом, подготовить к следующему совещанию Бюро 25 мая.

В ходе краткого обсуждения проекта круга ведения в Бюро было достигнуто общее понимание того, что лучше всего было бы иметь в наличии до трех экспертов и чтобы предварительным условием была бы компетентность в вопросах системы ООН, а также знание европейских структур. Для соблюдения контрольного срока завершения подготовки доклада к шестидесятой ежегодной сессии будет необходимо тесно контролировать ход работы, учитывая ограниченность имеющегося времени. Также было сочтено важным контролировать ход работы экспертов и обеспечить, чтобы и ГЭПР, как упомянуто в проекте текста, и Бюро информировались на регулярной основе. Было подчеркнуто, что особо необходимо учитывать возможное будущее расширение ЕС, а также последствия расширения ЕС для стран, не присоединяющихся к нему. Исполнительный секретарь указала на два элемента, включенные в пункт 26 последнего годового доклада, которые следует добавить в главу "Мандат и структура" проекта круга ведения. Соответственно, "эффективность ЕЭК ООН" следует рассматривать в рамках пункта С(ii)(III), а ссылку на "организацию управления ЕЭК ООН" следует включить в пункт С(ii)(II), с тем чтобы изучить вопрос о мандате ГЭПР в контексте, в котором учитывается вся структура управления ЕЭК ООН.

Что касается вопроса финансирования исследования по оценке, которое следует финансировать за счет внебюджетных взносов государств-членов, то Председатель объявил, что он намерен направить в должном порядке письмо с настоятельным призывом к государствам-членам производить добровольные взносы. Секретариат запросил, будет ли заказываться проведение исследования государствами-членами или ООН, и подчеркнул, что в последнем случае потребуются проведение конкурентных торгов, что предполагает строгие правила и расписание; кроме того, будет добавлен обязательный 13-процентный сбор на поддержку программы, что увеличит общие расходы. Также из обсуждения следует, что в нынешнем проекте потребуются указать дополнительные

детали в отношении финансовых аспектов исследования по оценке, включая разбивку путевых расходов, предусмотренных для экспертов.

В результате обсуждения было решено, что потребуется включить следующие пункты в круг ведения или потребуется их дальнейшая разработка ГЭПР:

- Определение роли Бюро, включая вопрос контроля за работой экспертов
- Проработка вопроса об эффективности ЕЭК ООН в отношении мандата и структуры
- Ссылка на организацию управления ЕЭК ООН
- Финансирование исследования по оценке:
 - Подрядчик (государства-члены или ООН)
 - Подробности финансовых аспектов (путевые расходы и т.д.)

Председатель указал, что реструктуризация Отдела экономического анализа имеет особо важное значение, в том что касается процесса оценки и реформы ЕЭК ООН. В этой связи Исполнительный секретарь отметила, что, поскольку работа по подготовке следующего экономического обзора должна начаться после завершения оценки, государствам-членам недавно было направлено письмо с запросом их предложений по темам, которые могли бы быть включены в следующий Обзор экономического положения. Она выразила свое желание начать обсуждение работы Отдела, и было решено, что этому вопросу будет посвящено одно совещание Бюро. Председателем также была выражена надежда, что государства-члены четко сформулируют свои требования к Обзору и будут сознавать, что он является частью "более широкой картины" в рамках ООН.

III. СОТРУДНИЧЕСТВО ЕЭК ООН С ОБСЕ

Исполнительный секретарь сообщила, что ЕЭК ООН подготавливает документ по части I будущего меморандума о взаимопонимании. Этот документ, который будет скоро распространен среди государств-членов, будет содержать анализ обязательств и индикаторов, необходимых для обзора обязательств. В предстоящие недели предполагается провести с ОБСЕ видеоконференцию - на данный момент секретариатом объявлено, что она состоится 14 апреля. "Тройка", Бюро, а также особо заинтересованные

делегации приглашаются принять участие видеоконференции. Исполнительный секретарь также объявила о подготовке промежуточного доклада для предстоящего Экономического форума в Праге. Промежуточный доклад будет состоять из главы о методологии проведения обзора обязательств, обзора некоторых обязательств на основе статистических показателей и, по просьбе ОБСЕ, обзора инвестиционного климата в регионе ОБСЕ.

Отвечая на вопрос о финансовых последствиях сотрудничества с ОБСЕ, Исполнительный секретарь пояснила, что, учитывая двухгодичный бюджетный цикл ЕЭК ООН, на данный момент существует лишь возможность привлечения внебюджетных средств или перераспределения ресурсов.

IV. ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СВЯЗИ С ГЛОБАЛЬНЫМИ КОНФЕРЕНЦИЯМИ:

Повестка дня Регионального совещания ЕЭК ООН по подготовке к "Пекину+10"

(Рассмотрение последующей деятельности в связи с Пекинской конференцией
намечено на последний квартал 2004 года)

Исполнительный секретарь сообщила в связи с Региональным форумом ЕЭК ООН по подготовке к "Пекину+10", который состоится в последнем квартале 2004 года, что **формат** Форума все еще предстоит обсудить, в частности: уровень участия и выбор тематики. Также был отмечен серьезный интерес к этому мероприятию со стороны Европейской комиссии.

V. ИНФОРМАЦИЯ О СТРУКТУРЕ ВЕСЕННЕГО СЕМИНАРА 2005 ГОДА:

Исполнительный секретарь сообщила, что структура весеннего семинара 2005 года все еще находится на этапе подготовки секретариатом и что до начала специального неофициального совещания будет распространена записка по этому вопросу. Затем совещанию могли бы быть представлены замечания и рекомендации государств-членов.

VI. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

A. Неофициальные консультативные группы стран

Председатель просил членов нового Бюро выразить свои мнения в отношении необходимости изменений, касающихся членства стран в каждой из четырех неофициальных консультативных групп стран. На основе результатов краткого обсуждения представляется, что нынешние председатели групп выступают в пользу сохранения существующего состава и не предлагают каких-либо изменений. Было также решено, что Посол Римкунас возглавит группу, в которой ранее председательствовал Посол Кулл, и что Посол Петрич возглавит группу, ранее возглавлявшуюся Послом Адамом.

B. "Распределение" основных вспомогательных органов среди членов Бюро

Что касается "распределения" основных вспомогательных органов (ОВО) ЕЭК ООН, то было решено, что Председатель занимается ОВО, ранее порученными Послу Адаму (Комитет по экологической политике, Комитет по населенным пунктам). Аналогичным образом Посол Римкунас занимается ОВО, ранее "распределенных" Послу Куллу (Комитет по развитию торговли, промышленности и предпринимательства, Конференция европейских статистиков).

VII. ЛЮБЫЕ ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Комитет по внутреннему транспорту

Исполнительный секретарь сообщила о последних принятых Комитетом по внутреннему транспорту решениях, которые могли иметь важные бюджетные последствия, одним из которых была просьба создать Секретариат Конвенции МДП (по международной перевозке грузов) (финансировавшуюся до настоящего времени из внебюджетных ресурсов) в качестве подразделения, непосредственно финансирующегося из регулярного бюджета ООН. Эта просьба нуждается в изучении и в итоге будет включена в следующий предлагаемый бюджет по программам позднее в этом году, если будет решено запросить соответствующие штатные единицы.

Исполнительный секретарь также сообщила о том, что в связи с решением не создавать новую должность в ЕЭК ООН в Отделе транспорта для управления Соглашением 1958 года после принятого в прошлом году решения по бюджету ООН Комитет по транспорту срочно запрашивает решение по испытываемой им потребности в

такой должности. Исполнительный секретарь указала на трудности, связанные с решением этого вопроса, отметив, что перераспределение в рамках ЕЭК ООН не является простым решением, учитывая особую компетентность, требующуюся для выполнения этой задачи; поэтому будет необходимо рассмотреть вопрос о возможном перераспределении в рамках Отдела транспорта.

СОВЕЩАНИЕ 24 МАЯ 2004 ГОДА

I. ОБСУЖДАВШИЕСЯ ВОПРОСЫ

Цель совещания Бюро 24 мая 2004 года состояла в подготовке специального неофициального совещания Комиссии 28 мая 2004 года, а также любые прочие вопросы.

II. ИССЛЕДОВАНИЕ ПО ОЦЕНКЕ ЕЭК ООН

A. Круг ведения и отбор Группы по обзору

Председатель напомнил, что на прошлой ежегодной сессии Комиссия решила дать распоряжение о подготовке всестороннего доклада о состоянии ЕЭК ООН. Далее Комиссия поручила Группе экспертов по программе работы (ГЭПР) разработать круг ведения, включая бюджетные расчеты, и определить кандидатуры квалифицированных авторов для подготовки доклада на предмет их утверждения на специальном неофициальном совещании Комиссии до 31 мая 2004 года. Эти решения следует в настоящее время принять заблаговременно до начала специального неофициального совещания ЕЭК ООН 28 мая 2004 года.

Председатель ГЭПР г-н Кодури сообщил о том, что ГЭПР завершила подготовку проекта круга ведения для оценки ЕЭК ООН 28 апреля после проведения процесса широких консультаций с участием, в частности, государств-членов, секретариата, а также председателей ОВО. Аналогичным образом процедура отбора членов группы по обзору началась согласно плану. После рассылки "запроса предложений" Председателем ГЭПР 19 экспертам, выдвинутым государствами-членами и секретариатом ЕЭК ООН путем процедуры закрытого тендера, время для представления предложений истекло 24 мая. К этому моменту Председатель ГЭПР получил семь положительных ответов, и пять кандидатов представили подробные предложения.

Группа экспертов приступит к отбору экспертов для исследования по оценке на совещании 26 мая. ГЭПР намеревается принять решение консенсусом, а отобранные эксперты будут в дальнейшем утверждены ЕЭК ООН 28 мая. В случае, если не удастся

принять решение консенсусом, ГЭПР представит краткий список Комиссии для принятия решения на специальном неофициальном совещании 28 мая.

Исполнительный секретарь указала, что круг ведения, окончательно доработанный ГЭПР, не предусматривает специальной роли для Бюро, как предлагалось на прошлом совещании Бюро. В ходе краткого обсуждения г-н Кодури пояснил, что предусматривалось, что совещание, которое будет проведено с Группой по обзору в конце сентября, будет открыто для участия как государств-членов, так и секретариата. Поэтому все участники процесса будут информироваться о его ходе. В частности, ГЭПР, отвечающая за административные аспекты исследования по оценке, обеспечит, чтобы Группа по обзору соблюдала установленное расписание, а вопросы существа будут решаться Комиссией так, как она сочтет это нужным, например на следующем специальном неофициальном совещании.

Председатель сделал вывод, что для всех участников весьма важно пристально следить за процессом оценки. В частности, существует необходимость в сотрудничестве между секретариатом и ГЭПР, причем последней поручено удостовериться в соблюдении установленного графика и консультировать Бюро, когда потребуются принятие решений, с тем чтобы оно могло провести консультации до принятия каких-либо решений. В этой связи решение о формате совещания в сентябре будет принято должным образом в ходе процесса подготовки исследования по оценке.

Председатель выразил свою уверенность в том, что проект круга ведения для оценки ЕЭК ООН, окончательно доработанный ГЭПР 28 апреля, будет официально принят на специальном неофициальном совещании ЕЭК ООН 28 мая 2004 года. Он также подчеркнул тот факт, что в случае серьезных изменений круга ведения эксперты не будут более связаны своими предложениями. Из этого следует, что, учитывая напряженный временной график, поправки на данном этапе поставят под угрозу весь процесс. Председатель также настоятельно призвал ГЭПР завершить отбор членов Группы по обзору в соответствии с установленными сроками и предложил свои добрые услуги в этом отношении.

В. Привлечение средств

Председатель напомнил, что на прошлой ежегодной сессии Комиссия также приняла решение о том, что исследование по оценке следует оплачивать из внебюджетных ресурсов, выделенных для этой цели государствами-членами. Согласно бюджетным расчетам, представленным ГЭПР, общие расходы на исследование по оценке составляют, согласно смете, 140 000 долл. США. Председатель сообщает о том, что пока он не

получил ответа на его письмо от 7 мая 2004 года о привлечении средств, содержащее призыв о добровольных взносах государств-членов. Поэтому следует рассмотреть два сценария:

Если к 28 мая будет иметься в наличии достаточное финансирование (сценарий А), то Комиссия может действовать в соответствии с планом, подготовленным ГЭПР: отобранная группа по обзору будет проинформирована к 15 июня и (после заключения контракта) ей будет предложено подготовить первоначальный доклад (включая план работы) в течение одного месяца и затем приступить к работе по подготовке исследования по оценке.

Если 28 мая НЕ будет иметься в наличии достаточного финансирования (сценарий В), то решение об отсрочке подготовки исследования по оценке необходимо будет принять специальному неофициальному совещанию 28 мая. Было отмечено, что предложения, представленные экспертами, остаются в силе в течение трех месяцев, т.е. до 24 августа 2004 года. Всем участникам необходимо понимать, что, согласно сценарию В, не представляется возможным завершить подготовку исследования по оценке в планируемые сроки для рассмотрения на следующей ежегодной сессии. Председатель призвал членов Бюро установить контакт с государствами-членами в рамках их соответствующих "консультативных групп стран" в усилиях по обеспечению финансирования, необходимого для подготовки исследования по оценке.

С. Подрядчик и управление средствами

Что касается вопроса о том, следует ли поручить подготовку исследования государствам-членам или ООН, то Председатель проинформировал, что до сих пор ни одно из государств-членов не вызвалось выступить в роли подрядчика и управлять средствами, предоставленными государствами-членами. Предпочтительным решением было бы взятие такого обязательства каким-либо государством-членом. Таким образом, к государствам-членам обращается призыв сделать еще одно усилие и рассмотреть все возможности, которыми они могут обладать в этом отношении.

В ином случае единственным остающимся решением было бы выполнение функции подрядчика Организацией Объединенных Наций. Секретариат сообщил, что в этом случае общее количество требуемого финансирования возросло бы из-за обязательного сбора на поддержку программы в размере 13%. Можно было бы запросить снижения этого параметра, однако этого было бы трудно добиться, исходя из имеющегося у секретариата опыта. Если в роли подрядчика будет выступать ООН, то консультативные контракты будут выдаваться оценщикам, что в свою очередь предполагает следование

определенным процедурам. Председатель просил секретариат сообщить соответствующие подробности по вышеупомянутым вопросам в письменном виде.

III. РЕГИОНАЛЬНОЕ СОВЕЩАНИЕ ЕЭК ООН ПО ПОДГОТОВКЕ К "ПЕКИНУ+10"

Исполнительный секретарь представила предложение в отношении повестки дня (сосредоточенное на мандате ЕЭК ООН) и формата регионального совещания ЕЭК ООН по подготовке к "Пекину + 10", которое должно состояться 7-8 декабря 2004 года, исходя из решения о формате и темах, принятого на специальном неофициальном совещании ЕЭК ООН 28 мая.

IV. ИНФОРМАЦИЯ О СТРУКТУРЕ ВЕСЕННЕГО СЕМИНАРА 2005 ГОДА

Исполнительный секретарь представила информацию о возможной структуре весеннего семинара 2005 года. Предусматривается, что не все вопросы, перечисленные по каждой из четырех основных подтем, будут рассмотрены на весеннем семинаре 2005 года. Замечания и рекомендации государств-членов будут приняты во внимание для дальнейшей подготовки весеннего семинара.

V. ЛЮБЫЕ ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

A. Сотрудничество ЕЭК ООН с ОБСЕ

Исполнительный секретарь сообщила информацию о прогрессе, достигнутом Межсекретариатской целевой группой ЕЭК ООН - ОБСЕ в подготовке проекта меморандума о взаимопонимании между ЕЭК и ОБСЕ, включая обзор соответствующих обязательств. Поскольку обязательства ЕЭК ООН продолжают оставаться открытыми в отношении тематического блока по окружающей среде и энергетике, Исполнительный секретарь напомнила, что именно государствам-членам предстоит решить вопрос о степени руководящей роли ЕЭК ООН. Кроме того, Исполнительный секретарь подчеркнула, что расширенное сотрудничество с ОБСЕ имеет последствия для ресурсов, которые необходимо учитывать. Председатель ГЭПР сообщил, что он намеревается обсудить этот вопрос в рамках ГЭПР.

B. Повестка дня следующего специального неофициального совещания ЕЭК ООН

Проект повестки дня следующего специального неофициального совещания будет включать меморандум о взаимопонимании между ЕЭК ООН и ОБСЕ, а также обсуждение

проекта повестки дня следующей ежегодной сессии, которую предлагается провести 21-25 февраля 2005 года.

С. Инициатива обмена знаниями ЕЭК ООН

На основе замечаний, полученных государствами-членами, будет представлен пересмотренный документ по инициативе обмена знаниями ЕЭК ООН, касающийся организации семинара по работе ЕЭК ООН (четыре-пять дней дважды в год) для экспертов из столиц, а также постоянных представительств в Женеве. Решение об этом будет принято на предстоящем совещании.

СОВЕЩАНИЕ 30 ИЮНЯ 2004 ГОДА

I. ОБСУЖДАВШИЕСЯ ВОПРОСЫ

Целью совещания Бюро 30 июня 2004 года была подготовка специального неофициального совещания Комиссии 2 июля 2004 года.

II. ИССЛЕДОВАНИЕ ПО ОЦЕНКЕ ЕЭК ООН

A. Привлечение средств

Председатель проинформировал членов Бюро о результатах распространения им писем по привлечению средств от 7 мая 2004 года и 3 июня 2004 года, содержащих призыв к государствам-членам о предоставлении добровольных взносов к 25 июня 2004 года и напоминающих решение Комиссии, принятое на последней ежегодной сессии, о том, расходы по проведению исследования по оценке ЕЭК ООН следует оплачивать из внебюджетных ресурсов, выделенных для этой цели государствами-членами. Председатель сообщил, что пока он получил положительные ответы в письменном виде от Греции, Швейцарии и Ирландии. На прошлом специальном совещании 28 мая конкретные заявления о финансовой поддержке были также сделаны Соединенным Королевством, Францией и Финляндией. Председатель сообщил, что также несколько других стран выразили свое намерение произвести взносы. Тем не менее в целом общие обязательства, полученные в письменном виде, составят лишь 32 050 долл. США. Поэтому объявленные взносы в целом даже не покрывают половины необходимой общей суммы оценки, составляющей, согласно бюджетным расчетам, 140 000 долл. США.

Поэтому Председатель намеревается на специальном неофициальном совещании 2 июля 2004 года вновь обратиться с призывом ко всем государствам - членам ЕЭК ООН

с просьбой о внесении по крайней мере небольшой суммы на проведение исследования по оценке. Председатель информирует о том, что он кроме этого просил секретариат ЕЭК ООН, а также Комиссию ЕС изучить возможность произведения взносов. Поскольку взносы также должны будут выплачиваться заблаговременно до начала организации подготовки исследования по оценке, Председатель предлагает, чтобы Комиссия установила новый предельный срок до 30 сентября 2004 года для государств-членов, желающих выполнить требование по финансированию до совершения каких-либо дальнейших шагов.

Соответственно, исходя из того, что бюджетные потребности пока еще не были удовлетворены, неизбежным представляется откладывание сроков проведения исследования по оценке, и следует ожидать, что исследование по оценке не будет подготовлено к следующей ежегодной сессии. Председатель подчеркнул, что главная цель данного мероприятия состоит в подготовке высококачественного исследования, которое послужило бы основой для будущего обсуждения реформы, и выразил свою готовность выделить дополнительное время для сбора необходимых денежных средств и отложить представление исследования.

В. Подрядчик и управление средствами

Что касается вопроса о том, кому следует заказывать подготовку исследования - государствам-членам или ООН, Председатель сообщил, что к предельному сроку 25 июня 2004 года ни одно из государств-членов не вызвалось выступать в качестве подрядчика и заниматься управлением средствами. Поэтому Председатель предложил, чтобы Комиссия приняла решение о том, что Организация Объединенных Наций возьмет на себя роль подрядчика и управляющего средствами.

Секретариату было предложено изучить вопрос о том, можно ли получить "освобождение от обязательств", с тем чтобы добиться исключения (или по крайней мере уменьшения) в отношении уплаты административного сбора в размере 13%, налагаемого в соответствии с правилами и положениями ООН.

В ответ на просьбу более подробно разъяснить процедуру, которой необходимо следовать для выплаты средств ООН, представитель секретариата пообещал предоставить соответствующую банковскую информацию государствам-членам и пояснил, что взносы необходимо выплачивать до начала проведения исследования, поскольку контракты могут быть подписаны только после того, как будут обеспечены соответствующие бюджетные потребности.

С. Выбор оценщиков

Председатель совместно с г-ном Ковальским (представляющим секретариат ЕЭК ООН) и г-ном Кодури представил результаты собеседований с экспертами, проводившимися 14-15 июня 2004 года. Председатель, которому Комиссия на последнем специальном неофициальном совещании 28 мая 2004 года поручила отбор группы по оценке, делает следующие выводы:

По причине наличия препятствий административного характера (в отношении ежегодного вознаграждения, получаемого от ООН, применяется правило 22 000 долл. США) и отсутствия гибкости в отношении включения другого члена группы вариант использования группы г-на Слэйтера не будет использован.

Процесс собеседования, таким образом, сузился до краткого списка кандидатов для проведения выбора между двумя группами, Скантим и Хаависто, при том понимании, что выбранная группа предпочтительно будет включать г-на Пашке, поскольку он обладает ценными качествами и опытом. Обе группы готовы включить в свой состав еще одного члена. Обе они также желают продлить срок действия своих предложений за пределы установленного предельного срока 24 августа.

В соответствии со своими предыдущими заявлениями Председатель делает вывод, что, поскольку требования в отношении финансирования пока еще не были удовлетворены, Комиссия не в состоянии принять окончательное решение по вопросу о выборе оценщиков.

СОВЕЩАНИЕ 16 СЕНТЯБРЯ 2004 ГОДА

I. ОБСУЖДАВШИЕСЯ ВОПРОСЫ

В отсутствие Председателя Посла Петрича на совещании председательствовал заместитель Председателя Посол Римкунас (Литва). Цель совещания Бюро 16 сентября 2004 года заключалась в обсуждении следующих двух вопросов, подготавливаемых для специального неофициального совещания Комиссии 1 октября 2004 года, которому будет предшествовать второе совещание Бюро 30 сентября 2004 года.

II. ОБСУЖДЕНИЕ ПЕРВОГО ПРОЕКТА ПОВЕСТКИ ДНЯ ШЕСТИДЕСЯТОЙ ЕЖЕГОДНОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

Как указано в правилах процедуры Комиссии, повестка дня ежегодной сессии разрабатывается Исполнительным секретарем в консультации с Бюро. Соответственно, Исполнительный секретарь представила на рассмотрение Бюро первый проект повестки дня шестидесятой ежегодной сессии Комиссии. Учитывая замечания, высказанные членами Бюро, к настоящему протоколу предлагается пересмотренный вариант проекта повестки дня, который будет обсуждаться на Специальном неофициальном совещании 1 октября.

Бюро решило, что вопросы существа, включенные в проект повестки дня, являются весьма актуальными. Было также отмечено предложение включить в дополнение к докладу Группы экспертов по Программе работы отдельный доклад Бюро, содержащий резюме работы, проделанной Бюро в течение межсессионного периода.

Представляя повестку дня, Исполнительный секретарь также предложила, чтобы при завершении обсуждения каждого пункта любые принятые решения зачитывались бы Председателем и проецировались на экран, с тем чтобы все могли видеть их и принять по ним решение. Впоследствии все решения будут сведены в доклад для распространения среди государств-членов по завершении совещания (18 час. 00 мин.) в четверг, 24 февраля. Затем доклад будет рассматриваться Комиссией на заседании в пятницу, 25 февраля, с 11 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин., в ходе которого согласованные изменения также будут проецироваться на экран в зале заседаний по ходу обсуждения доклада. Было сочтено, что такая процедура окажется более удобной, чем применяемая в настоящее время, и обеспечит бóльшую транспарентность и всеохватность процесса.

III. РЕГИОНАЛЬНОЕ СОВЕЩАНИЕ ЕЭК ООН ПО ПОДГОТОВКЕ ДЕСЯТИЛЕТНЕГО ОБЗОРА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПЕКИНСКОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ

Исполнительный секретарь представила предложение, касающееся предлагаемой повестки дня Совещания, состава Бюро и организации обсуждений в группах. Бюро сочло это предложение сбалансированным и решило, что секретариату следует вступать в контакт со странами, предлагаемыми для членства в Бюро, при том понимании, что любая другая страна, которая пожелает, чтобы ее кандидатура была рассмотрена, должна выразить свою заинтересованность. Обновленная записка будет подготовлена для специального неофициального совещания. Эта записка будет также содержать информацию, касающуюся предложенной процедуры для аккредитации НПО, которые

еще не были аккредитованы на Пекинской конференции или в ходе процесса выполнения ее решений. В этой связи секретариат предложил, чтобы ему была поручена проверка заявлений. В дальнейшем список будет доводиться до сведения государств-членов на предмет одобрения после прохождения процесса "молчаливой процедуры".

В ходе обсуждения этого пункта было отмечено, что сохраняется необходимость во внебюджетных взносах государств-членов, с тем чтобы обеспечить участие всех государств - членов ЕЭК ООН (путевые расходы).

IV. ЛЮБЫЕ ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Привлечение средств для финансирования исследования по оценке ЕЭК ООН

Австрия сообщила со времени прошлого специального неофициального совещания, когда был установлен новый предельный срок до 30 сентября 2004 года для государств-членов по покрытию потребностей в финансировании, Председатель получил заявления о финансировании со стороны государств-членов на общую сумму в размере около 94 500 долл. США. Из этой суммы пока на соответствующие счета ООН было выплачено лишь 16 106 долл. США. Напоминается, что сохраняется необходимость в дополнительных средствах для покрытия целевой суммы в размере 140 000 долл. США и что взносы также необходимо будет выплачивать заблаговременно (до 30 сентября), прежде чем может быть дано поручение о подготовке исследования по оценке.

СОВЕЩАНИЕ 30 СЕНТЯБРЯ 2004 ГОДА

I. ОБСУЖДАВШИЕСЯ ВОПРОСЫ

Цель совещания Бюро 30 сентября 2004 года заключалась в подготовке специального неофициального совещания Комиссии 1 октября 2004 года.

II. ИССЛЕДОВАНИЕ ПО ОЦЕНКЕ ЕЭК ООН

A. Привлечение средств

Председатель вновь подчеркнул, что главной целью нынешнего мероприятия является подготовка высококачественного исследования в качестве основы для обсуждения будущей реформы. На данный момент представляется маловероятным, что исследование по оценке будет готово к следующей ежегодной сессии, однако оно будет

представлено на более позднем этапе, предпочтительно на специальном совещании Комиссии, созываемом весной исключительно для этой цели.

Он напомнил, что на прошлом специальном неофициальном совещании 2 июля 2004 года Комиссия установила (последний) предельный срок до 30 сентября 2004 года для государств-членов для удовлетворения потребностей в финансировании в размере 140 000 долл. США плюс (максимально 14%) административных расходов. Кроме того, было вновь указано, что взносы необходимо уплачивать заблаговременно, с тем чтобы можно было дать поручение о подготовке исследования по оценке!

После рассылки трех писем о привлечении средств в представительства при ЕЭК ООН и письма, направленного на этой неделе в адрес Комиссара ЕС по внешним связям г-на Криса Паттена в последней попытке добиться поддержки Комиссии в Брюсселе, Председатель сообщил, что достигнуты следующие результаты привлечения средств для финансирования исследования по оценке ЕЭК ООН по состоянию на 30 сентября.

Конкретные заявления государств-членов о финансовых взносах на сумму 96 160 долл. США. Из этой суммы 39 382 долл. США было уплачено на соответствующие счета ООН. Взнос Германии натурой - подробности будут представлены в письменном виде - оценивается в 24 156 долл. США. Таким образом, общая сумма привлеченных средств составляет 120 316 долл. США.

Поскольку Организация Объединенных Наций будет выполнять роль подрядчика и управляющего средствами, секретариат обратился с официальной просьбой относительно возможного сокращения в том, что касается уплаты административного сбора в размере 13%, взимаемого в соответствии с правилами и положениями ООН. Представляется, что можно ожидать уменьшения этого сбора, хотя письменное подтверждение пока еще отсутствует.

Председатель сделал вывод, что, прежде чем приступить к проведению исследования, необходимо произвести уплату объявленных финансовых взносов на счета ООН. Кроме того, ожидается письменное уведомление от Германии в отношении подробностей взноса натурой этой страны (участие г-на Пашке).

В. Отбор оценщиков

Председатель напомнил, что процесс собеседования сузил выбор до двух групп - Скантим и Хаваисто, при том понимании, что выбранная группа предпочтительно будет включать г-на Пашке. Обе группы согласны поступить таким образом. Обе они также

желали бы продлить срок действия своих предложений за первоначальный предельный срок 24 августа.

С группами был установлен контакт, и обе они заявили о своей готовности работать за меньшую сумму, чем предусмотрено в первоначальной бюджетной смете. Тем не менее необходимо провести обсуждение деталей, относящихся к адаптированному плану работы, уменьшению объема задач в круге ведения, сотрудничестве с г-ном Пашке и т.д.

Председатель заключил, что, поскольку пока еще не достигнута целевая сумма взносов государств-членов в размере 140 000 долл. США, подробности финансирования и вопросы, связанные с контрактом, предстоит обсудить с экспертами. С этой целью Председатель предложил снова прибегнуть для отбора группы к использованию "формата тройка", который использовался для собеседований, включая Председателя ЕЭК ООН, Исполнительного секретаря и Председателя Группы экспертов. Бюро поддержало это предложение.

III. ОБСУЖДЕНИЕ ПЕРВОГО ПРОЕКТА ПОВЕСТКИ ДНЯ ШЕСТИДЕСЯТОЙ ЕЖЕГОДНОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

С учетом замечаний, сделанных членами Бюро 16 сентября, на специальном неофициальном совещании 1 октября будет обсуждаться пересмотренный вариант проекта повестки дня (который был распространен среди государств-членов).

После краткого обсуждения предложения о включении, в дополнение к докладу Группы экспертов по программе работы, отдельного доклада Бюро, содержащего резюме работы Бюро в течение межсессионного периода, было решено включить его в пункт 10 а) при том понимании, что это будет краткое резюме вопросов, затрагивавшихся Бюро, для целей информации и ссылок.

Кроме того, Беларусь предложила добавить в пункт 8 вопрос "Основные вопросы политики ЕЭК ООН, включая проблемы, встретившиеся у основных вспомогательных органов" - доклад о ходе работы Исполнительного секретаря.

IV. СОТРУДНИЧЕСТВО С ОБСЕ

Исполнительный секретарь сообщила последние данные о деятельности по решению проблем, встретившихся при обсуждении меморандумов о взаимопонимании между ЕЭК ООН и ОБСЕ.

В этой связи Председатель выразил свою озабоченность задержкой в окончательной подготовке меморандума о взаимопонимании. Что касается различных точек зрения, выраженных по этому вопросу в Вене и Женеве, то он настоятельно просил секретариат проявить конструктивный подход с целью отыскания приемлемого решения. Это будет предполагать, что секретариат четко укажет свои пределы в том, что касается объема работы по этому вопросу с целью прийти к взаимопониманию о распределении работы по данному вопросу между ЕЭК ООН и ОБСЕ. Учитывая ограниченные возможности секретариата ОБСЕ в этом отношении было предложено решение с использованием "передачи на внешний подряд" работы по таким темам, как "бедность, социальное отчуждение и образование" и "государственное и кооперативное управление" другим международным организациям при том понимании, что в то время как ЕЭК ООН могла бы предоставить (и предоставляла) информацию о компетентных организациях в этой области, ЕЭК ООН не будет вовлечена в разработку других меморандумов о взаимопонимании. Возможность обращения к меморандуму о взаимопонимании, в котором упоминаются лишь три тематические области, в которых ЕЭК ООН могла бы возглавить работу, также была предложена в качестве возможного решения выхода из кризиса.

V. РЕГИОНАЛЬНОЕ СОВЕЩАНИЕ ЕЭК ООН ПО ПОДГОТОВКЕ ДЕСЯТИЛЕТНЕГО ОБЗОРА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПЕКИНСКОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ

Исполнительный секретарь привела последнюю информацию о предполагаемом предварительном составе Бюро и выборе участников групп при том понимании, что любая другая страна, которая пожелала бы быть принятой во внимание, должна проявить свою заинтересованность.

VI. ИНИЦИАТИВА ОБМЕНА ЗНАНИЯМИ

Исполнительный секретарь представила пересмотренное предложение по этой инициативе. Предполагается, что это не потребует дополнительных финансовых ресурсов со стороны секретариата.

СОВЕЩАНИЕ 6 ДЕКАБРЯ 2004 ГОДА

I. ОБСУЖДАВШИЕСЯ ВОПРОСЫ

В отсутствие Председателя Посла Петрича на совещании председательствовал заместитель Председателя Посол Римкунас (Литва). Цель совещания Бюро 16 сентября

2004 года заключалась в обсуждении следующих двух пунктов в рамках подготовки к специальному неофициальному совещанию Комиссии 7 декабря 2004 года.

II. ОПИСАТЕЛЬНАЯ ЧАСТЬ БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММАМ НА ПЕРИОД 2006-2007 ГОДОВ - РЕКОМЕНДАЦИЯ ГЭПР

Посол Римкунас напомнил, что, согласно Плану действий, ГЭПР подготовила рекомендации о коррективах и изменениях в программе работы ЕЭК ООН для описательной части бюджета по программам на период 2006-2007 годов. На специальном неофициальном совещании Комиссии 7 декабря эти рекомендации будут представлены для принятия в ходе официального сегмента. В то же время Комиссия будет просить Исполнительного секретаря учесть рекомендации при подготовке представления бюджета по программам ЕЭК на следующий двухгодичный период.

Г-н Кодури далее пояснил, что Группа экспертов собиралась несколько раз для обсуждения проекта описательной части и ее рекомендаций на основе первоочередных задач, определенных ОВО. В ходе этих совещаний ГЭПР получила от секретариата обширную документацию и выступления глав отделов и региональных советников по работе ОВО. 25 ноября ГЭПР одобрила рекомендации с поправками, внесенными на этом совещании.

Учитывая ожидаемый нулевой рост бюджета ООН, в рекомендациях ГЭПР, в частности, рекомендовалось перераспределение ресурсов из Отдела экономического анализа в первоочередные области транспорта и окружающей среды, где ощущается особая потребность в дополнительных должностях. В то же время эти рекомендации включают предложение о некотором уменьшении объема работы Отдела экономического анализа.

От имени Исполнительного секретаря г-н Робино указал, что, признавая наличие первоочередных областей и задач, рассматриваемых ГЭПР, Исполнительный секретарь сожалела о том, что рекомендации, особенно в отношении области транспорта, оказались столь конкретными в том, что касается людских ресурсов, оставляя тем самым мало места для выбора между различными возможными решениями, которые, помимо внутреннего перераспределения, могли бы включать также другие такие возможности, как привлечение внебюджетных ресурсов, и даже просьбу о выделении новой должности, учитывая тот факт, что это происходило в начале бюджетного процесса, который будет в итоге определяться бюджетными органами в Нью-Йорке.

Затем он перешел к оценке того, каковы возможности осуществления рекомендаций. В ответ на вопросы в отношении того, каким образом будет изменен Обзор экономического положения, он указал, что предполагается, что будет существовать более ограниченный охват макроэкономического положения Западной Европы и Северной Америки, сохранится и усилится нацеленность на структурные вопросы, произойдет большее сосредоточение на секторальных экономических проблемах, а также сохранится внимание к основной тематике ООН.

Секретариат также предупредил, что дальнейшая потеря должностей категории G (секретари) окажет серьезные последствия на работу ЕЭК ООН, и выразил надежду, что государства-члены предпримут шаги в целях предотвращения такого кадрового сокращения.

III. ВСЕОБЪЕМЛЮЩИЙ ДОКЛАД ЕЭК ООН

Г-н Кодури в качестве единственного члена "тройки", присутствующего на совещании, сообщил, что после решения, принятого на прошлом неофициальном специальном совещании 1 октября, уполномочить "тройку" произвести окончательный выбор группы экспертов, дальнейшие пояснения, данные в отношении измененных предложений по проведению отбора, представленные в письменном виде группами, включенными в краткий список, и новый раунд собеседований привели к принятию решения о выборе группы Хаависто при том понимании, что эта группа будет включать г-на Пашке.

В целях предоставления государствам-членам подробной информации о процессе отбора и новейших сведений относительно исследования по оценке Посол Петрич в ближайшее время разошлет соответствующее письмо.

Что касается привлечения средств, то к настоящему моменту ООН было получено 82 074,91 долл. США, однако сохраняется недостающая сумма для покрытия пересмотренного бюджета в размере 98 160 долл. США для подготовки исследования по оценке, учитывая заявления о взносах, полученные государствами-членами.

Что касается накладных расходов в размере 13%, взимаемых ООН, то секретариат сообщил, что Контролер не согласен с сокращением ставки программной поддержки. Это, вероятно, вызвано тем, что процесс привлечения средств/отслеживания взносов/условия ведения переговоров по взносам были связаны со значительно большим объемом работы для ООН, чем первоначально предполагалось. Было также вновь указано, что накладные расходы были установлены резолюцией Генеральной Ассамблеи и

поэтому любые отступления или сокращения, согласуемые с Контролером, должны быть весьма хорошо аргументированы.

Секретариат отметил, что ожидает получение определенной информации от г-на Хаависто, которая ему требуется для того, чтобы иметь возможность запросить консультативные контракты. Была выражена надежда, что такая информация будет получена в ближайшее время. В дальнейшем и при условии, что будут внесены остающиеся неуплаченными объявленные взносы, будет подана просьба о выдаче контрактов; наилучшим сценарием развития событий была бы выдача контрактов в начале января. Тогда исследование было бы завершено к концу июня 2005 года.

IV. ЛЮБЫЕ ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

A. Форум ЕЭК ООН по экономической политике для постпереходного периода

Этот проект, затронутый в ходе обсуждения пункта 1, будет присутствовать в повестке дня следующего совещания ГЭПР.

B. Региональное совещание ЕЭК ООН по подготовке десятилетнего обзора осуществления Пекинского плана действий

Секретариат сообщил о том, что тем временем страны СНГ выбрали Азербайджан в качестве члена Бюро. Наиболее вероятно, что председательствовать в Бюро будет Канада.
